
Fitting instructions

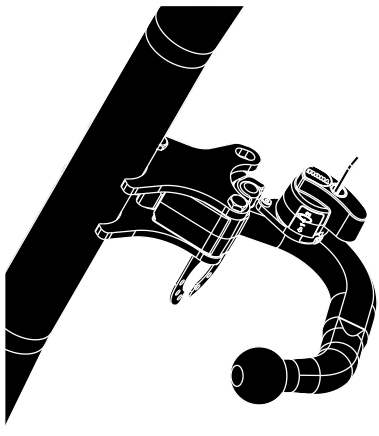
Make: Skoda / Seat/VW

Octavia HB/Combi/
Incl;Greenline; 2013 ->

Leon ST+(FR); 2013 ->

Golf VII Variant; 2013 ->

Type: 5866



Couplingsclass: A50-X

Approved

Approved

ECE R55

E11 55R 019912

Max. vertical load : **80 kg**

D-Value: 10,2 kN

10.9

10

0km

1000km

+

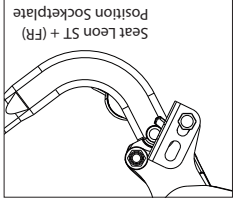
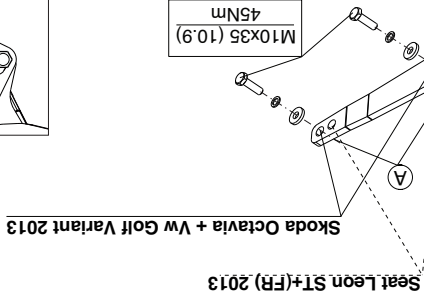
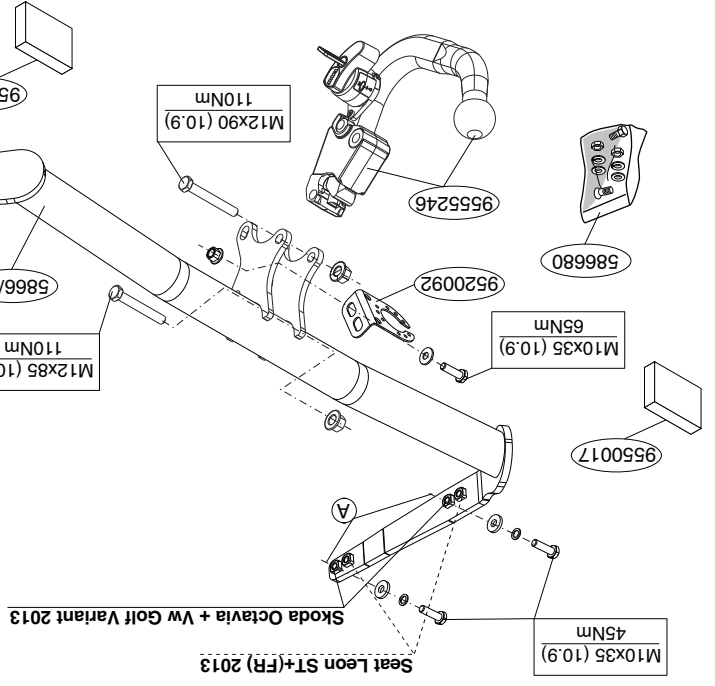
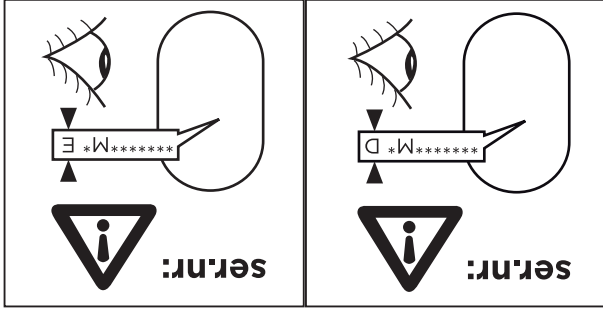
kg ?

kg

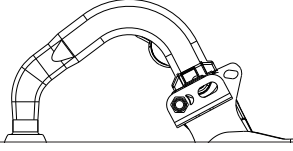
Copy of manufacturersplate

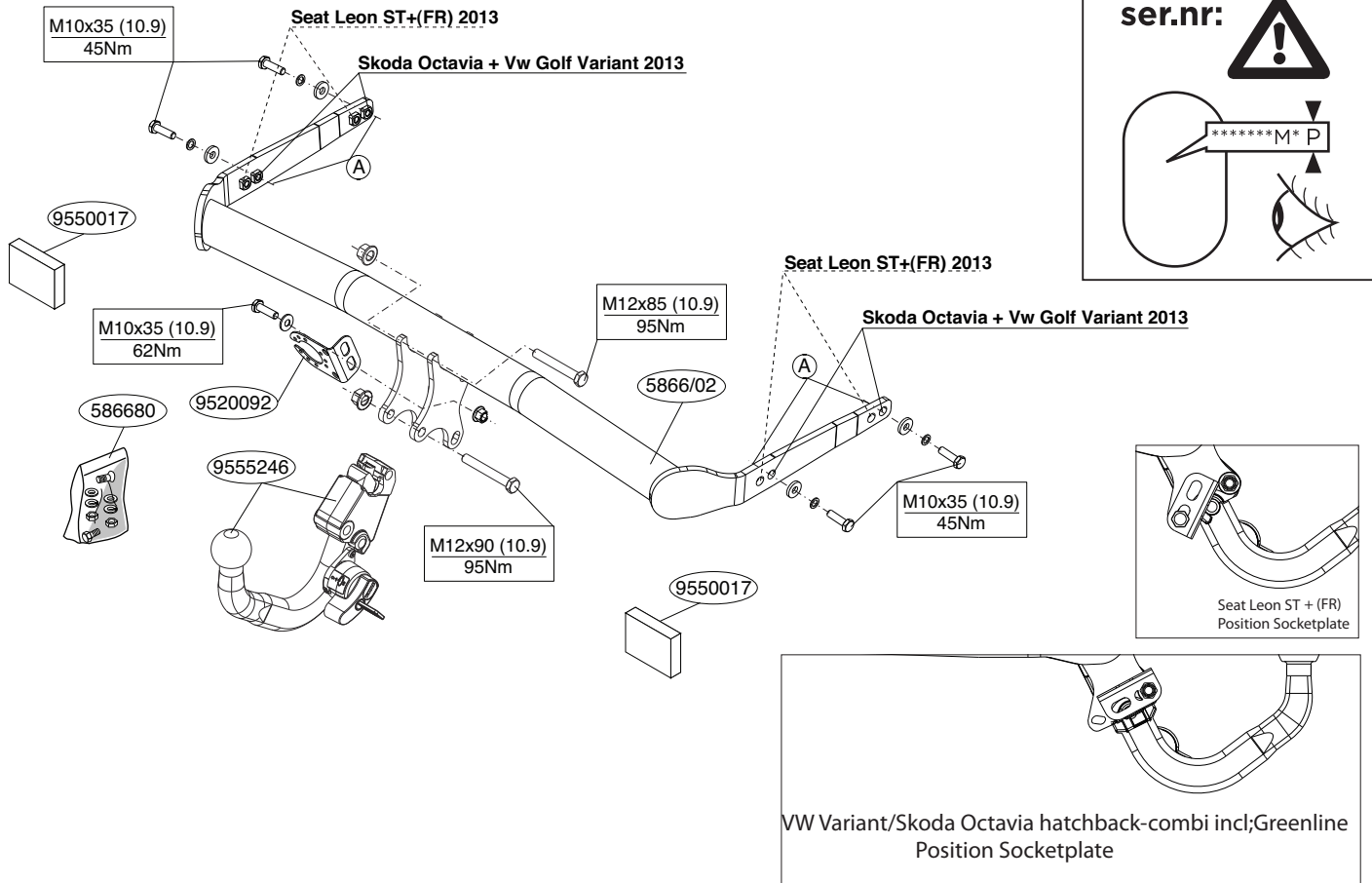
1

2



VW Variant/Skoda Octavia hatchback-combi Incl:Greenline
Position Socketplate

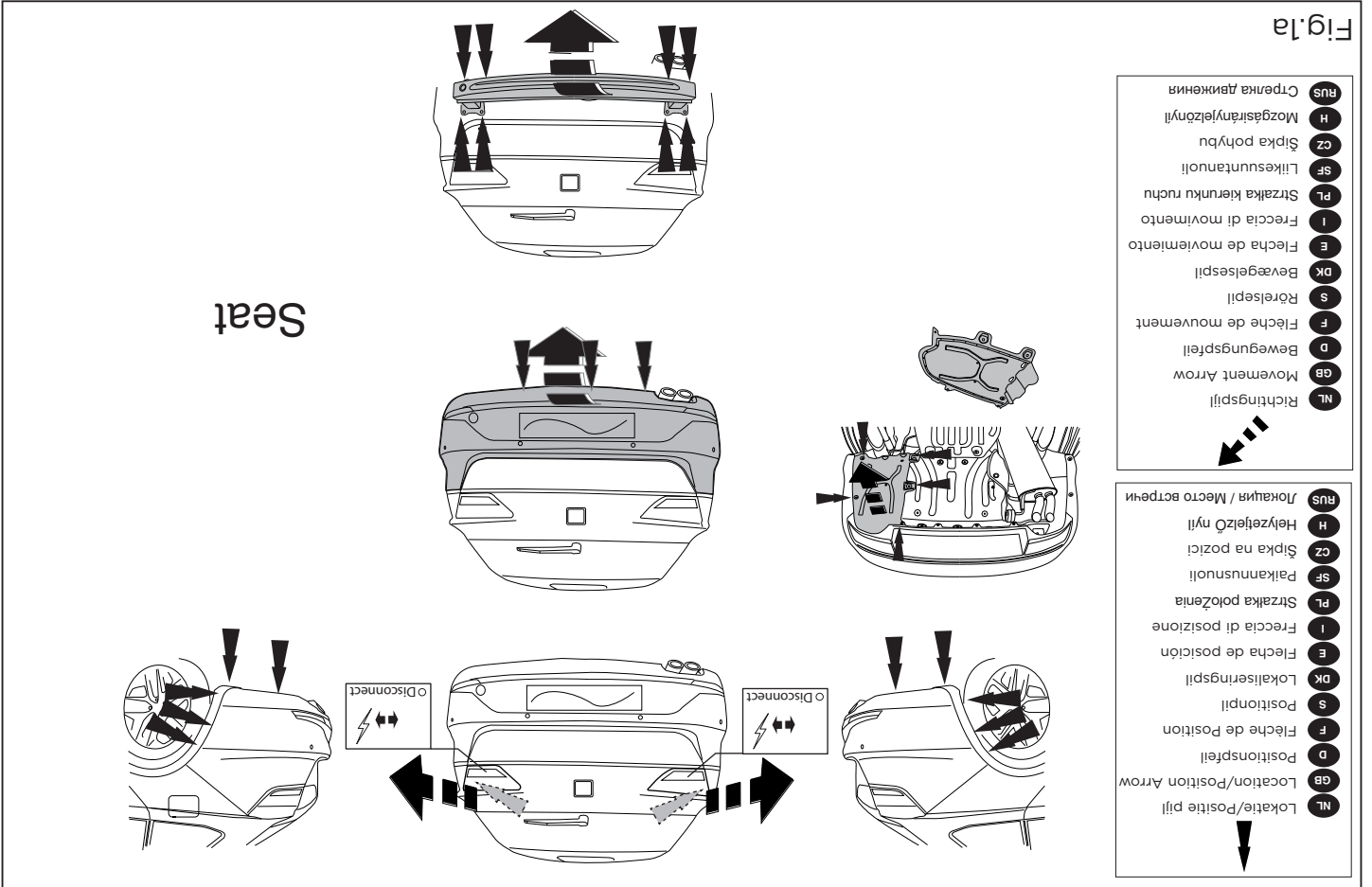




© 586670/24-03-2014/3

NL	GB	D	F	S	DK	E	I	PL	FS	CZ	H	Rus
Sjabloon	Template	Schablone	Gabarit	schablonen	skabelon	Plantilla	Sagoma	Szablon	Malline	Šablona	Sablon	Шаблон
Binnenkant bumper	Inside bumper	Innenseite Stoßstange	Intérieur du pare-chocs	Stötfångaren s insida	Kofangeren s inderside	Lado interior del parachoques	Lato interno del paraurti	Wewnętrzna strona zderzaka	Puskurin sisäpuolelle	Vnitř strana nárazníku	Belső lökhárító	Внутренняя сторона бампера
Buitenkant bumper	Outside bumper	Außenseite Stoßstange	Extérieur du pare-chocs	Stötfångaren s utsida	Kofangeren s yderside	Lado exterior del parachoques	Lato esterno del paraurti	Zewnętrzna strona zderzaka	Puskurin ulkopuolelle	Vnější strana nárazníku	Külső lökhárító	Наружняя сторона бампера
Onderkant bumper	Underside bumper / Bumper edge	Unterseite Stoßstange	Dessous du pare-chocs	Stötfångaren s undersida	Kofangeren s undersiden	Lado inferior del parachoques	Lato inferiore del paraurti	Spód/krawędź zderzaka	Puskurin alapuolelle	Spodní strana nárazníku	Alsó lökhárító	Нижний край бампера
Midden bumper	Middle bumper	Mitte Stoßstange	Milieu du pare-chocs	Stötfångaren s mitt	Kofangeren s midte	Centro del parachoques	Centro del paraurti	Środek zderzaka	Puskurin keskelle	Střed nárazníku	Középső lökhárító	Средние части бампера
Links	LHS	Links	Gauche	Vänster	Venstre	Izquierdo	Sinistra	Lewy	Vasen	Levá strana	Bal	Слева
Rechts	RHS	Rechts	Droit	Höger	Højre	Derecho	Destra	Prawy	Oikea	Pravá strana	Jobb	Справа
Uitsnijden	Cut out	Ausschneiden	Découper	Klippa ut	Skære ud	Cortar	Ritagliare	Wyciąć	Leikata	Vyřiznout	Kivágás	Вырез
Buiglijn	Bend line	Biegelinie	Ligne de pliage	Böjlinje	Bukke linie	Doblar línea	Linea di piega	Linia zagięcia	Taivutuslinja	Linie ohybu	Hajtási vonal	Линия изгиба
Koppelen	Connect	Verbinden	Connecter	Koppla in	Forbind	Conectar	Connettere	Połączyć	Kytkeä	Připojit	Csatlakozás	Соединить
Ontkoppelen	Disconnect	Abkuppeln	Déconnecter	Koppla från	Afbryd	Desconectar	Disconnettere	Odlączyć	Katkaista	Odpojit	Eltávolítás	Разъединить
zonder bumperklep	Without bumper-cover	ohne Stoßstangenklappe	sans trappe de pare-chocs	utan täckplåt	uden dæklade i stødfangeren	sin tapa parachoques	senza copri-paraurti	bez osłony zderzaka	ole puskurissa suojustuslevy	bez krytu nárazníku	nélkül lökhárító burkolat	без кожуха бампера

© 586670/24-03-2014/16



- | | |
|-----|---------------------------|
| NL | Lokatie/Positie pijl |
| GB | Location/Position Arrow |
| D | Positionspfeil |
| F | Flèche de Position |
| S | Positionspil |
| DK | Lokaliseringsspil |
| E | Flèche de posición |
| I | Freccia di posizione |
| PL | Strzałka położenia |
| SF | Paikannusnuoli |
| CZ | Šipka na pozici |
| H | Helyzetjelző nyíl |
| RUS | Локация / Место крепления |
| NL | Richtingspijl |
| GB | Movement Arrow |
| D | Bewegungspfeil |
| F | Flèche de mouvement |
| S | Rörelsepil |
| DK | Bevægelsespil |
| E | Flcha de movimiento |
| I | Freccia di movimento |
| PL | Strzałka kierunku ruchu |
| SF | Liihesuuntauoli |
| CZ | Šipka pohybu |
| H | Mozgásirányjelzőnyíl |
| RUS | Стрелка движения |

Fig. 1a

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits.
2. Demonteer de kunststof beschermkap. Demonteer de bumper inclusief de stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de bouten. Zie figuur 1; 1a.
3. Verwijder eventueel de plakkers op de bevestigingspunten.
4. Plaats de trekhaak in het chassis.
5. Monteer de trekhaak op de punten A.
6. Monteer de Thule Connector inclusief stekkerplaat.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
8. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassis-balken.
9. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
10. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde.

Raadgeeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen
het werkplaatshandboek.
Raadgeeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadgeestem de bijgevoegde montagehandleiding.

Voor de Seat modellen geldt: De bumperklep is te bestellen bij uw Seat dealer onder partnr.: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, raadpleeg de dealer te raadplegen.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

dient u uw dealer te raadplegen.
 * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
 * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
 * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
 * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

1. Remove the rear-light units.
2. Remove the plastic protective cap. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the bolts. See figure 1; 1a.
3. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
4. Position the tow bar in the chassis.
5. Fit the tow bar at points A.
6. Fit the Thule Connector, including socket plate.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.
9. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)
10. Replace the items removed in step 1 and 2.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site hand-book.

For fitting instructions and attachment method, see drawing. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

For Seat versions: The bumper cover can be ordered at your Seat dealer under partnumber: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper - conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbausklizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren.
2. Die Kunststoffschutzkap abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Schrauben wieder anbringen. Siehe Abbildung 1; 1a.
3. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
4. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A montieren.
6. Den Thule Connector einschließlich Steckdosenplatte montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
9. Den markierten Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange aussägen. (Schablone auf der Außenseite der Stoßstange anbringen).
10. Das unter Abschnitt 1 und 2 Entfernte wieder anbringen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbausklizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugel-systems die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

Für Motorisierung Seat: Die Abdeckung für den Stoßstange-ausschnitt ist zu erhalten bei Seat als original teil unter

© 586670/24-03-2014/5

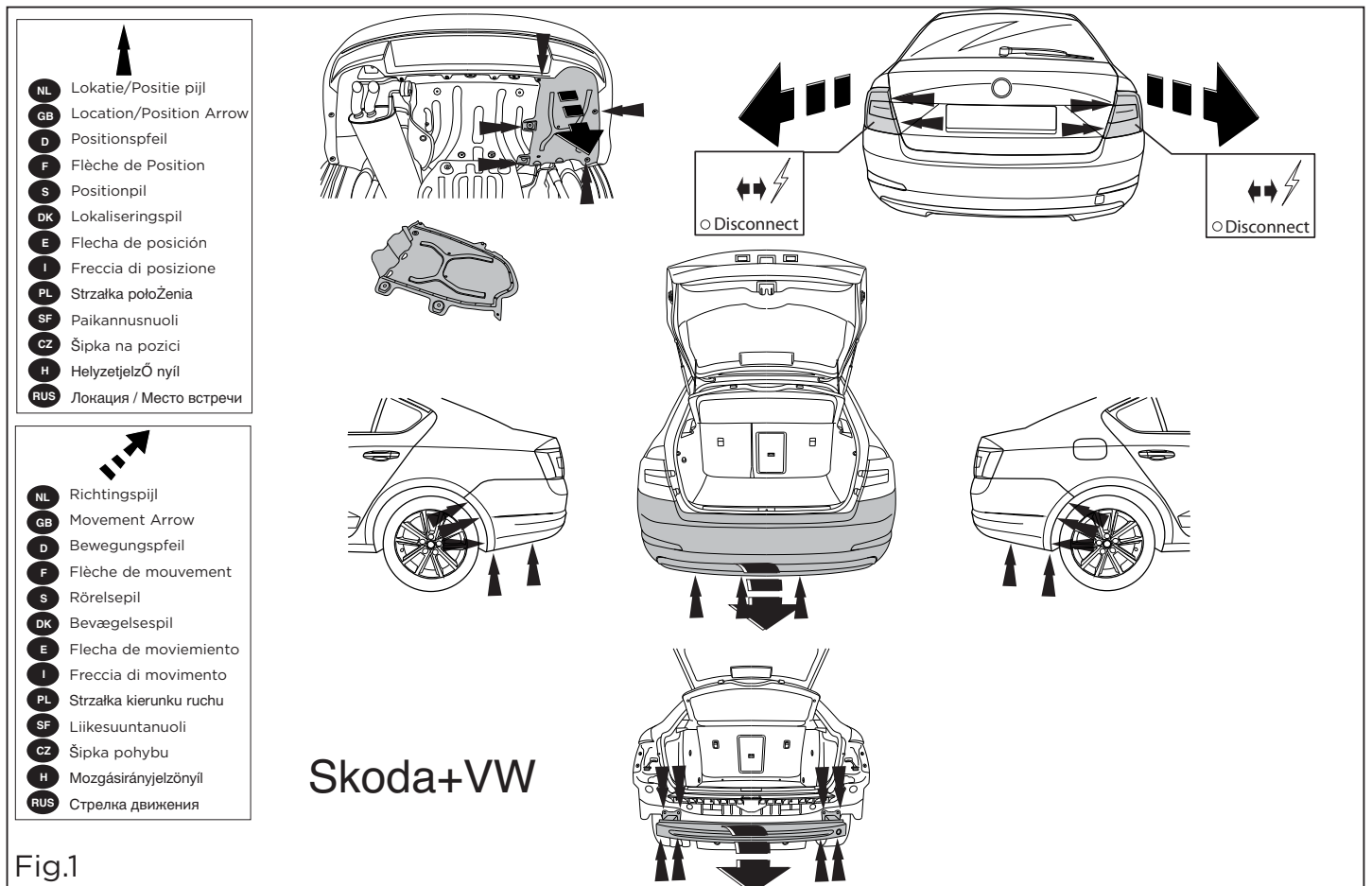


Fig.1

© 586670/24-03-2014/14

Модели Seat: см. Конжух гампера можно заказать у вашего дилера на Seat под номером издателя: : Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или битумношумовой материял, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе буксиремого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следует за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горячего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее устройство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования вания неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного использования настоящей инструкции по монтажу.

nr: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

НИМВЕISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeuges" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlräumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspäne entfernen und geböhrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Mütern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:



Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier. L'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démontez les feux arrière.
2. Démonter la cache de protection en plastique. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons de fixations en place.

- * Cette notice de montage doit être consercée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soutien, de frein et de carburant.
- * Veiller en percent à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en pleine charge sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en pleine charge sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

REMARQUE:

Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.
mandé chez votre concessionnaire SEAT sous la référence.

Pour les modèles de Seat: Le cache de pare-choc peut être commandé chez votre concessionnaire SEAT sous la référence.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

1. Voir la figure 1a.
3. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
4. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
5. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points A.
6. Monter le Thule Connector et compris la prise électrique.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Placer les deux blocs de mousse en polystère en guise de colmatage dans les logements de châssis.
9. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
10. Remettre en place les éléments déposés au point 1 et 2.

* Thule décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna.
2. Demontera skyddskåporna av plast. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka skruvar. Se figur 1; 1a.
3. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
4. Placera dragkroken i chassit.
5. Montera dragkroken vid punkterna A.
6. Monter Thule Connector inklusive kontaktplade og bøjle .
7. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
9. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (Placera schablonen mot stötfångarens utsida).
10. Montera de delar som demonteras under punkt 1 och 2.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demontering av det löstagbara kulsystemet.

För modeller med Seat: Täckkåpan kan beställas hos din Seat-återförsäljare på artikelnr: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

2. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Cserélje ki a csavarokat. Lásd az ábrát 1; 1a.
3. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
4. Helyezze a vontatórúdat az alvázhöz.
5. Illessze a vontatórúdat a A pontokhoz.
6. Illessze fel a Thule Connector, az illesztőlemezekkel együtt.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Helyezze el a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
9. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
10. Tegye vissza az 1 és 2. lépésben eltávolított darabokat.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelési útmutatóját lásd a termékhez mellékelt összeszerelési kézikönyvben.

A Seat modellnél : A lökhárító-burkolatot Z: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

alkatrésszámmal rendelheti meg Seat márkakereskedőjénél.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkéi.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkéi.
- * **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- og bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Thule är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne.
2. Demonter kunststofbeskyttelseskapperne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Stålstødbjelken skal ikke længere anvendes. Sæt boltene på plads igen. Se fig. 1; 1a.
3. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
4. Anbring anhængertrækket i chassiset.
5. Monter anhængertrækket ved punkterne A.
6. Monter Thule Connector, inklusive kontaktplade.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
8. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
9. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
10. Monter de dele, som blev fjernet under punkt 1 og 2.

© 586670/24-03-2014/7

* A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар.
2. Снять пластмассовые защитные колпаки. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. Поставить болты на место. См. рисунок 1; 1a.
3. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
4. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
5. Прикрепить буксирный крюк в точках А.
6. Установить Thule Connector, вместе со штепсельной платой.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Helyezze el a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
9. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)
10. Поставить на место детали, снятые во время шага 1 и 2.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

© 586670/24-03-2014/12

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellutuksista/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuurmittusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelihojen kanssa.**
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeensäilytettävä yhdessä ajoneuvoa koskevien paperien kanssa.
- * Thule ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalujen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákrv v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel.
2. Odstraňte plastové ochranné kryty. Odstraňte nárazník o ocelový nosník nárazníku z vozidla. Nositel nárazníku již nebudete potřebovat. Vyjměte srouby. Viz schéma 1, 2a.
3. Odstraňte jakékoli nálepky z míst přípojení.
4. Umístěte tažnou tyč na podvozek.
5. Připevněte tažnou tyč v A.
6. Připevněte Thule Connector včetně zásuvkového destičky se zásuvkou.
7. Uzámkněte všechny matice a srouby kroužkovou silou uvedenou v nákrv.
8. Umístěte dva PE páhnové bloky jako rozděry na nosník podvozku.
9. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu su.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszköz, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

© 586670/24-03-2014/11

1. Demontar las unidades de las luces traseras.
2. Desmontar los cubiertos protectores sintéticos. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tornillos. Véase la figura 1; 2a.
3. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.
4. Instalar el gancho de remolque en el chasis.
5. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A.
6. Montar la Thule Connector inclusive placa enchufe.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
9. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Colocar la plantilla en el lado exterior del parachoques).
10. Volver a poner lo retirado bajo punto 1 y 2.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

Respecto a los modelos de Seat hágase lo siguiente: Para obtener la tapa del paragolpes se puede dirigir a un concesionario Seat, la referencia es: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consulte-se al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

© 586670/24-03-2014/8

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Underogvnsbehandling skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledning-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede mtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilkøning af den medfølgende montagevejledning.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

For Seat modellerne gælder følgende: Kofanger dæksel kan bestilles hos din Seat forhandler under reservedels nr: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

BEMÆRK:

Rådør værktødsåndbogen for demontering og montage af dele til køretøjet
Rådør for montage og montage midler skitsen.
Rådør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den vedlagte montagevejledning.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di Iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori.
2. Smontare le calotte di protezione in plastica. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Sostituire i bulloni. Vedi figura 1; 1a.
3. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
4. Inserire il gancio traino nel telaio.
5. Montare il gancio traino in corrispondenza dei punti A.
6. Montare il Thule Connector, completo di portapresa.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
9. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).
10. Rimontare quanto rimosso al punto 1 e 2.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

3. Usunąć ewentualnie klepiskocze z punktów montażowych.
4. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
5. Zamontować hak holowniczy w punktach A.
6. Zamontować Thule Connector wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
9. Wypilować wskazany odcinek zderzaka przy użyciu z szablonu. (Szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka).
10. Ponownie umieścić to, co zostało zdemonstrowane w punkcie 1 i 2.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

Dla modeli Seat obowiązują: Zaślepka zderzaka może być zamówiona u najbliższego dealera Seat pod numerem katalogowym: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le Istruzioni di montaggio allegate.

Per i modelli Seat vale quanto segue: copriparaurti può essere ordinato presso la vostra concessionaria Seat con il codice: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultare il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespoły tylnych świateł.
2. Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Ponownie przykręcić śruby. Patrz rysunek 1; 1a.

© 586670/24-03-2014/9

okres jego użytkowania.

- * Firma Thule nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvittää tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt.
2. Irrota muoviset suojakannet. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta pultit takaisin paikalleen. Ks. kuva 1; 1a.
3. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
4. Aseta vetokoukku alustaan.
5. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A.
6. Kiinnitä Thule Connector sekä pistorasialevy.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Aseta molemmat PE-vaahdotmuovikappaleet tiivisteeiksi alustapalkkeihin.
9. Saha merkitty osa puskurista mallineen avulla. (Aseta mallineen puskurin ulkopuolelle)
10. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1 ja 2 osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkäyttö-käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeen asennusosas.

Koskee malleja Seat: Puskurin luukku voidaan tilata Seat-jälleenmyyjältä osanumerolla: Seat Leon ST FR: ZF 5F9500FR.

© 586670/24-03-2014/10

Template 5866

Place on outside bumper

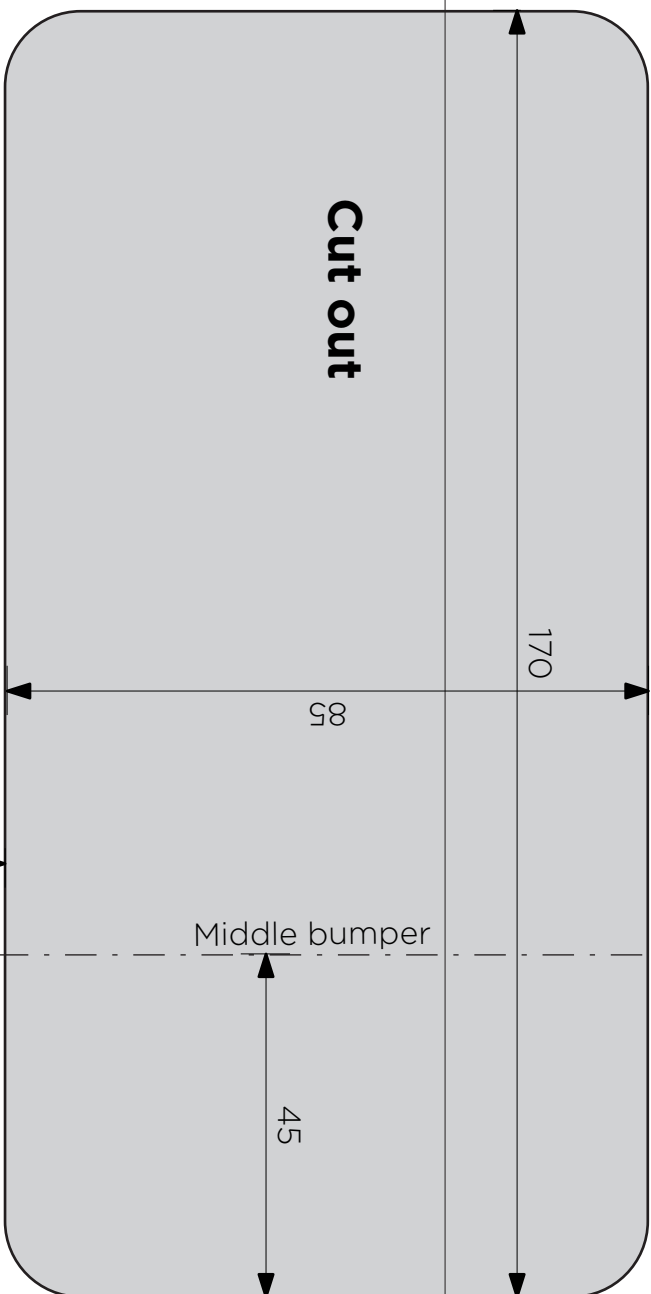


Only for Leon ST; 2013

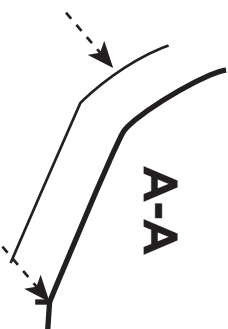
LHS



RHS



A-A



47



Template 5866

Place on outside bumper

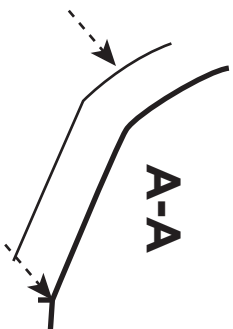
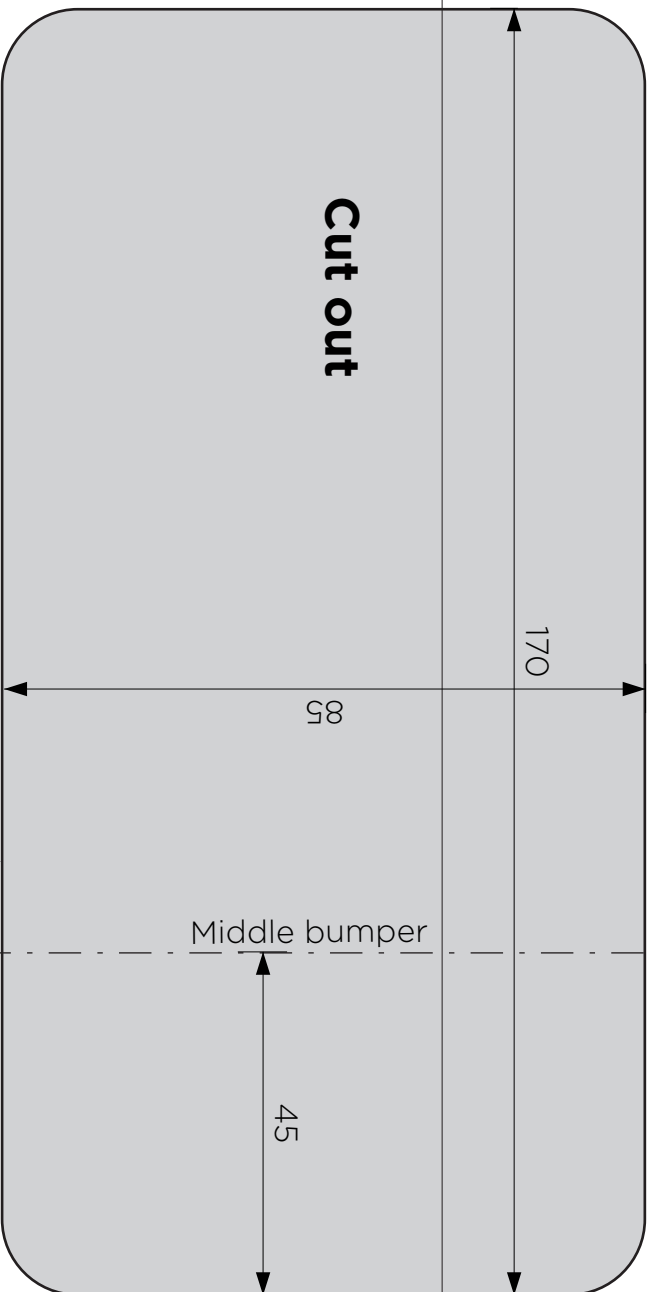


LHS



RHS

**Only for Leon ST FR; 2013
Without Bumper Cover**



Template 5866

Place on outside bumper

Skoda Octavia HB/Combi



LHS



RHS

A

80

Cut out

View A-A

Bumper

Template

90

170

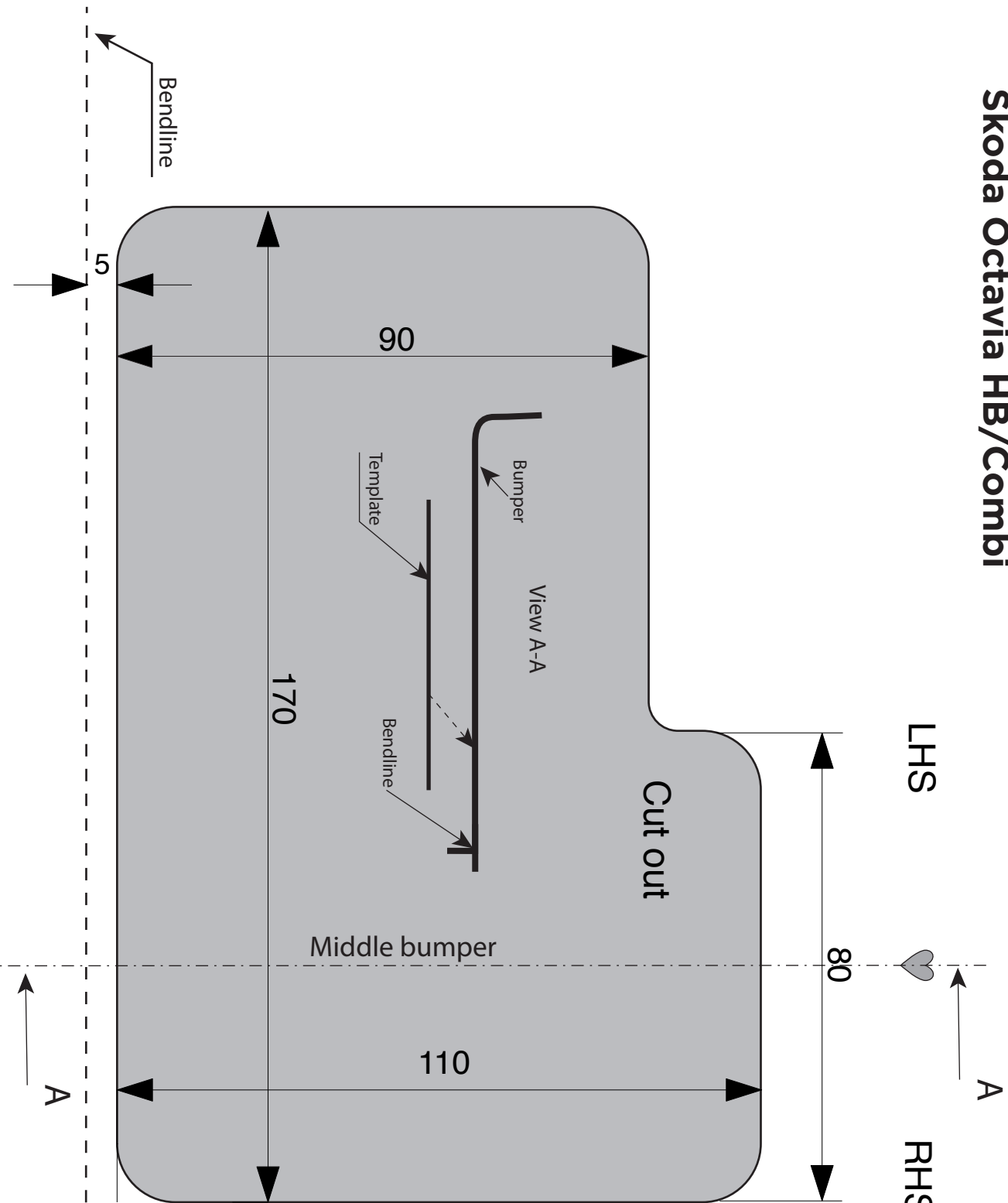
Middle bumper

110

Bendline

5

A



Template 5866

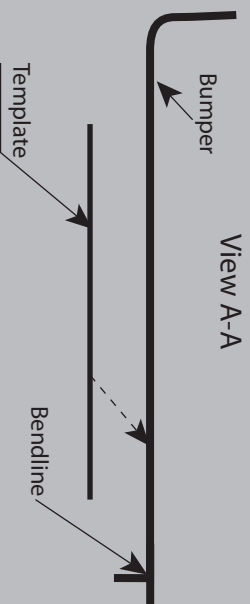
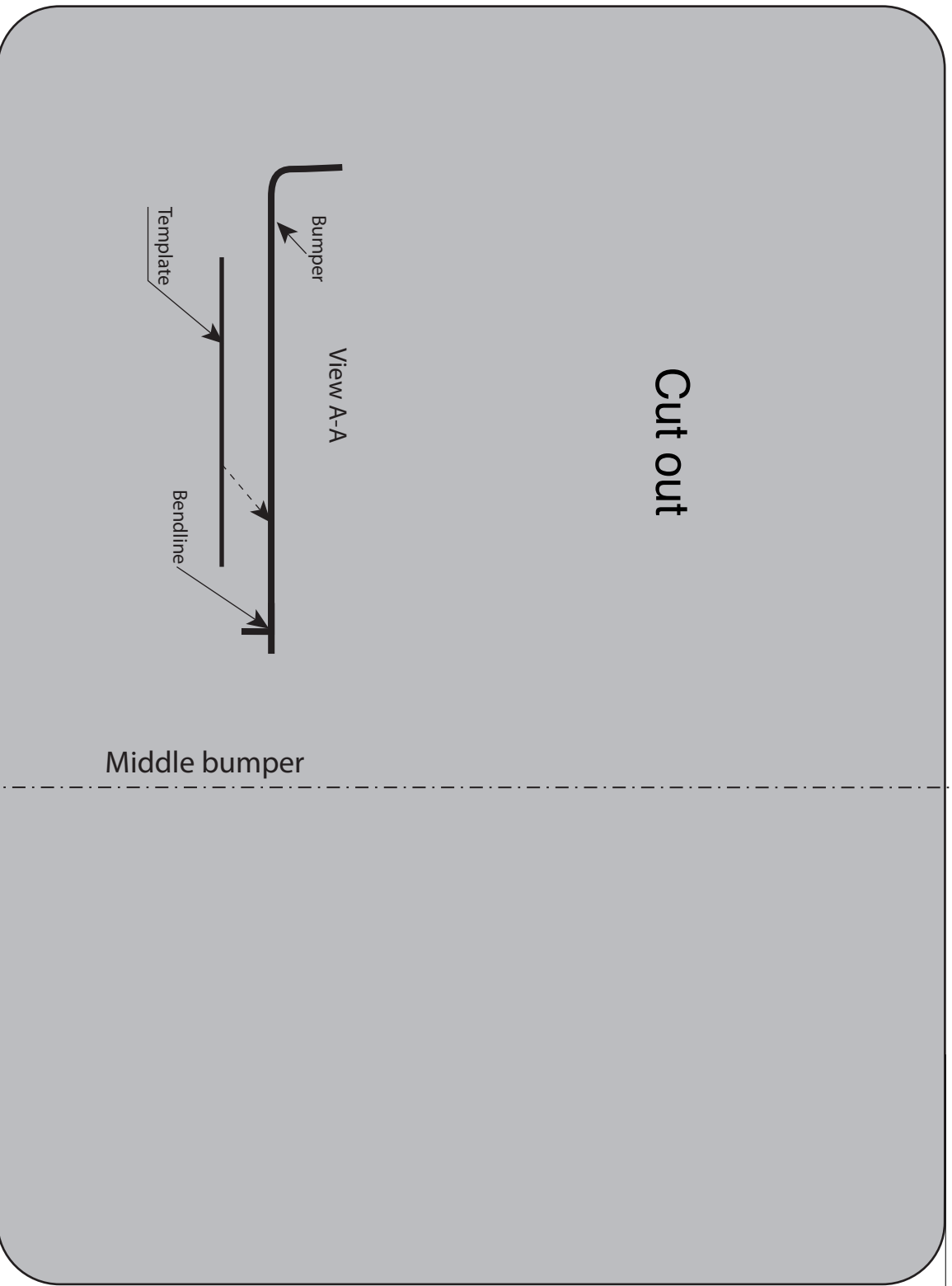
Place on outside bumper

Seat Leon ST FR 2013

With Bumper Cover - Ordernr:ZF 5F9500FR-> (Only the Netherlands)

LHS

RHS



Bendline

A

A

152

16.5

Middle bumper

Cut out

View A-A

Bumper

Template

Bendline